

# return migration (migración de retorno )

<b>Término</b>	return migration
<b>Idioma</b>	Inglés (Estados Unidos) (214)
<b>Área Especialidad</b>	Ciencias Sociales (405)
<b>Disciplina</b>	Relaciones Internacionales (523)
<b>Temática</b>	Fenómenos migratorios
<b>Definición del término</b>	The act or process of going back or being taken back to the point of departure.
<b>Fuente / Autor (del término)</b>	Migration Data Portal. (2021, 19 de febrero). Return migration. <a href="https://bit.ly/3dnHIUX">https://bit.ly/3dnHIUX</a>
<b>Contexto del término</b>	“Return migration increased 42% between 2013 and 2014, reaching a level of 51 259 Salvadorians, mostly from the United States and Mexico, returning mainly because of increasingly strict deportation rules. During 2015, the levels stabilized, with an increase of barely 2 per cent.”
<b>Fuente / Autor (del contexto)</b>	Migration Data Portal. (2021, 19 de febrero). Return migration. <a href="https://bit.ly/3dnHIUX">https://bit.ly/3dnHIUX</a>
<b>Equivalente en español</b>	migración de retorno
<b>Categoría gramatical</b>	Nominal (221)
<b>Variante de traducción</b>	el retorno población migrante en retorno

<b>Información geográfica de la variante en español</b>	México (Mex.) (192)
<b>Definición del término en español</b>	Reintegración permanente en la nación de origen después de estar ausente por un periodo prolongado.
<b>Fuente / Autor (del término en español)</b>	El Colegio de México. (2018). Infografías: Entendiendo la migración de retorno. <a href="https://bit.ly/2PkMYAW">https://bit.ly/2PkMYAW</a>
<b>Contexto del término en español</b>	“En retrospectiva, la migración de retorno de Estados Unidos a México ha tenido un ritmo irregular a lo largo del periodo comprendido de 1995 a 2014, de acuerdo con los datos recabados durante este periodo por la Encuesta sobre Migración en la Frontera Norte de México (EMIF), realizada por el Colegio de la Frontera Norte (COLEF)”.
<b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>	Montoya-Ortiz, M. & González-Becerril, J. (2015). Evolución de la migración de retorno en México: migrantes procedentes de Estados Unidos en 1995 y de 1999 a 2014. Papeles de población, 21(85), 47-78. <a href="https://bit.ly/3ubi64O">https://bit.ly/3ubi64O</a>
<b>Imagen</b>	
<b>Fuente / Autor imagen</b>	Externa
<b>URL de la fuente (imagen)</b>	Migrantes mexicanos de retorno según entidad de nacimiento 2009-2014 [gráfica]. (s. f.). Prontuario sobre migración mexicana de retorno. <a href="https://bit.ly/3ugfmno">https://bit.ly/3ugfmno</a>

---

Two main types of return migration are:

1. Voluntary return: “the assisted or independent return to the country of origin, transit or another country based on the voluntary decision of the returnee”. (IOM Glossary of Migration, 2019)

2. Forced return: “a migratory movement which, although the drivers can be diverse, involves force, compulsion, or coercion.” (IOM Glossary on Migration, 2019).

## **Comentarios**

La migración de retorno ha sido ampliamente estudiada en México, ya que abarca muchos ámbitos. La reinserción económica en las comunidades de origen; la reinserción social y política; la relación del retorno con objetivos educativos en el nivel universidad; y la inmigración interna e inmigración de extranjeros.

---